

# ¡Ah del brillante...!

(José Zameza)

## Notas a esta edición



### 1. Fuentes utilizadas

Hemos utilizado la partitura manuscrita que aparece en la colección de villancicos y otras obras corales que encontramos reunidas en el legajo 20/69 del Archivo de la Catedral de Astorga (nº de catálogo, 1485)

### 2. El texto y su contexto

El título con el que figura en el legajo es “Dúo al 5<sup>mo</sup>. con violines”, pero, como en otras ocasiones, por claridad, hemos preferido titularlo con las palabras iniciales del texto: **¡Ah del brillante...!** Su tema eucarístico y está resuelto musicalmente en tres partes: una introducción, seguida de un recitado y un aria final. Dice así:

#### Introducción (Estríbillo):

Ah del brillante cóncavo del viento,  
ah del fúnebre centro de la tierra,  
oíd la voz que anuncia un blando acento,  
oíd la voz que, íntima voz eterna,

que en ese círculo que el viril<sup>1</sup> encierra,  
que inflama al hombre, que le sustenta,  
los prodigios de un Dios enamorado  
recopila el amor en un bocado.

Albricias hombres, albricias tierra,  
que fe y sentido hoy se concertan,  
que allí contiene elevada esfera  
el pan divino de vida eterna.

Albricias hombres, que el pan grosero  
albricias tierra, que el agreste vino  
carne y sangre se miran de un cordero.

**Recitado:**

O soberana milagrosa mesa,  
feliz sacro convite,  
donde tanto nuestra alma se interesa  
que ya con lo divino fiel compite,  
viendo comer al dueño soberano  
al humilde y feliz género humano.

**Aria:**

Célebres coros,  
plácidas huestes,  
cantad sonoros,  
llenad celestes  
de tanta gracia  
el corazón.

Al ver tendido  
su afecto amante  
que, aunque  
escondido,  
hoy se ve unido  
a humilde barro  
con firme amor.

**3. Datos musicales**

**Voces:** La obra está compuesta para dúo de dos Sopranos

**Instrumentos:** Violín I y II y acompañamiento

**Claves:**

- Claves de Do en 1ª para el dúo de voces de Sopranos
- Claves de Sol para los violines
- Clave de Fa para el acompañamiento

**Transcripción:**

En el Recitado, hemos puesto en cursiva el texto que no figura en la partitura, escribiéndolo con grafía normal en los pentagramas en que figura texto escrito en la partitura original, a veces en una, a veces en otra voz y a veces en las dos.

Los escasos pasajes reseñables respecto a la transcripción los recogemos en el cuadro adjunto:

|                   | <b>Compás / voz / parte</b> | <b>Legajo</b>                | <b>Transcripción</b>             |
|-------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| <b>Estribillo</b> | 28/Violines/3ª              | <i>Parcialmente ilegible</i> | <i>Parcialmente reconstruido</i> |
|                   | 28/Viol. 2/4ª               | Do                           | Do #                             |
| <b>Recitado</b>   | Sin pasajes reseñables      |                              |                                  |
| <b>Aria</b>       | 8/Violines/1ª               | Ilegible                     | <i>Reconstruido</i>              |
|                   | 18/S. 2/3ª                  | Corcheas                     | Semicorcheas                     |
|                   | 37 a 39/Violines            | <i>Parcialmente ilegible</i> | <i>Parcialmente reconstruido</i> |

José Ignacio Pérez (2020)

<sup>1</sup> Con el término viril se alude aquí al cristal de forma redondeada que ocupa la parte central de la custodia, el objeto litúrgico en el que se encierra la hostia para su exposición, procesiones y

---

otros usos. Al este mismo objeto se alude cuando, unos versos más adelante, se habla de "elevada esfera".